

## **ABSTRAKT**

Tato práce se zabývá vybranými typy anglické a české syntaktické ambiguity (dvoznačnosti). Hlavním cílem práce je porovnat příklady dvoznačných konstrukcí v obou jazycích a ověřit výskyt těchto typů dvoznačnosti, ať už v jednom nebo v obou zmíněných jazycích. Tyto příklady byly poskytnuty dvěma romány pro mládež, jejich filmovými zpracováními a českými překlady. V práci jsou kladeny otázky týkající se celkového výskytu dvoznačných výrazů, vlivu žánrů na jejich výskyt, shod překladu a primárně zkoumá hypotézu zabývající se skutečností, že vybrané typy dvoznačnosti se objevují častěji v angličtině než v češtině. Teoretická část práce definuje pojem významu, kontextu, ambiguity a již zmíněných typů syntaktické ambiguity. Praktická část popisuje výzkum a poskytuje analýzu rozdílů s cílem ověřit hypotézy této práce.

## **KLÍČOVÁ SLOVA**

Ambiguita, dvoznačnost, význam, syntax, komparace, analytický jazyk, syntetický jazyk